



MICHELLE BAASS
DIRECTOR

State of California—Health and Human Services Agency
Department of Health Care Services



GAVIN NEWSOM
GOVERNOR

NOTICE

In accordance with California Health and Safety Code, Section 11836.12 all Driving-Under-the-Influence (DUI) programs must be clean, safe, free of alcohol or illicit drug use, and the program must adhere to all applicable statutes and regulations.

Title 9, Chapter 3, Section 9804(b)(11) of the California Code of Regulations, states that DUI programs will not discriminate in employment practices and in provision of benefits and services on the basis of race, color, national origin, religion, sex, sexual orientation, gender identity, or mental or physical disabilities pursuant to Title VI of the Civil Rights Act of 1964, section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, California Government Code 11135, et seq., and other applicable state and federal laws.

Title 9, Chapter 3, Section 9823.1 of the California Code of Regulations, states that any person may request an investigation of a DUI program by contacting the Department in person, by telephone, in writing, or by any other automated or electronic means, in order to determine compliance with the provisions of Chapter 9 (commencing with Section 11836), Part 2, Division 10.5 of the Health and Safety Code and the requirements of this Chapter.

COMPLAINTS

In accordance with Title 9, Chapter, Section 9823.1 of the California Code of Regulations, complaints should be directed to:

Department of Health Care Services
Licensing & Certification Division
DUI Licensing & PRA Section
P.O. Box 997413, MS 2602
Sacramento, California 95899-7413

Phone: (916) 322-2964

Fax: (916) 440-5229

TDD: (916) 445-1942

<http://www.dhcs.ca.gov>



MICHELLE BAASS
DIRECTOR

State of California—Health and Human Services Agency
Department of Health Care Services



GAVIN NEWSOM
GOVERNOR

AVISO

La Sección 11836.12 del Código de Salud y Seguridad de California, estipula que todos los programas para conductores arrestados por conducir bajo la influencia (DUI, por sus siglas en inglés), deben proporcionar un ambiente limpio, seguro, y libre de uso de alcohol u otras drogas ilícitas y adherirse a todas las normas y reglamentos establecidos.

El Código de Reglamentos de California, Título 9, División 4, Capítulo 3, Sección 9804(b)(11), establece que estos programas no tendrán prácticas discriminatorias en el ámbito laboral o en la provisión de beneficios y servicios, en la base de raza, color, origen, religión, sexo, o discapacidad física o mental, conforme al Título 6 de la Ley de Derechos Civiles de 1964, Sección 504 del Acta de Rehabilitación de 1973, Sección 11135 del Código de Gobierno de California, o cualquier otra ley o reglamento estatal o federal aplicable.

El Código de Reglamentos de California, Título 9, División 4, Capítulo 3, Sección 9823.1, establece que cualquier individuo puede solicitar una investigación del programa, poniéndose en contacto con el Departamento en persona, por teléfono, por escrito, o por cualquier otro medio automatizado o electrónico, con el fin de determinar el cumplimiento de lo dispuesto en el Capítulo 9 (comenzando con la Sección 11836), Parte 2, División 10.5 del Código de Salud y Seguridad, y los requisitos de este Capítulo.

QUEJAS

En conformidad con el Código de Regulaciones de California, Título 9, Sección 9823.1, las quejas deben dirigirse a:

**Department of Health Care Services
Licensing & Certification Division
DUI Licensing & PRA Section
P.O. Box 997413, MS 2602
Sacramento, California 95899-7413
Phone: (916) 322-2964
Fax: (916) 440-5229
TDD: (916) 445-1942
<http://www.dhcs.ca.gov>**



State of California—Health and Human Services Agency
Department of Health Care Services



NOTICE

Important Information Regarding **Driving-Under-the-Influence** **Completion Certificates (DL 101)**

Any person(s) involved in the acceptance of a bribe, or the solicitation of a completion certificate (DL 101), in any Driving-Under-the-Influence (DUI) program in which the person receiving the certificate does not attend, or does not complete all required components of the program, may be found guilty of a felony.

The party or parties involved may be found guilty of violating the following law...

Section 134 of the California Penal Code

Every person guilty of preparing any false or antedated book, paper, record, instrument in writing, or other matter or thing, with intent to produce it, allow it to be produced for any fraudulent or deceitful purpose, as genuine or true, upon any trial proceeding, or inquiry whatever, authorized by law, is guilty of a felony.

Department of Health Care Services
Licensing & Certification Division
DUI Licensing & PRA Section
P.O. Box 997413, MS 2602
Sacramento, CA 95899-7413
(916) 322-2964
<http://www.dhcs.ca.gov>



MICHELLE BAASS
DIRECTOR

State of California—Health and Human Services Agency
Department of Health Care Services



GAVIN NEWSOM
GOVERNOR

AVISO

INFORMACIÓN IMPORTANTE CON RESPECTO A SU **PROGRAMA DE MANEJAR-BAJO-LA-INFLUENCIA** **CERTIFICADO DE HABER TERMINADO (DL-101)**

Cualquier persona(s) implicada en el aceptar un soborno, o de solicitar un certificado de haber terminado (DL-101), el programa de manejar-bajo-la-influencia, sin haber asistido o terminado los componentes requeridos por el programa, puede ser culpable de haber cometido una felonía.

La persona o personas involucradas pueden ser culpables de haber violado la siguiente ley:

Sección 134 Código Penal del Estado de California

Toda persona culpable de preparar cualquier falso libro, papel, o archivo, instrumento por escrito, o cualquier otra cuestión con la intención de producir o permitir que sea re-producido para propósito fraudulento o engañoso, como genuino o verdadero, sobre cualquier procedimiento de jurado, o encuesta, autorizada por ley, es culpable de una felonía.

Department of Health Care Services
Licensing & Certification Division
DUI Licensing & PRA Section
P.O. Box 997413, MS 2602
Sacramento, CA 95899-7413
(916) 322-2964
<http://www.dhcs.ca.gov>



State of California—Health and Human Services Agency
Department of Health Care Services



NOTICE

Important Information About Program Fees

Chapter 3 (commencing with Section 9795), Division 4, Title 9 of the California Code of Regulations requires Driving-Under-the-Influence (DUI) programs to provide services to persons who can document an inability to pay the program fee. If you feel you may be eligible for a maximum fee of no more than \$5 per month or an extended payment schedule, you may request that the program conduct a financial assessment.

A financial assessment must be requested in writing. You may request a financial assessment at any time during program participation. The DUI program must conduct the financial assessment within 5 days of your request.

You will be required to provide documentation of income in the form of an award letter for general assistance or other public assistance, tax returns, pay vouchers, check stubs or bank statements.

Should you disagree with the results of the financial assessment, and have provided the program with documentation of income, you may request, in writing, that the Department of Health Care Services review the assessment. The request must be sent to:

Department of Health Care Services
Licensing & Certification Division
DUI Licensing & PRA Section
P.O. Box 997413, MS 2602
Sacramento, CA 95899-7413
(916) 322-2964
<http://www.dhcs.ca.gov>

AVISO

IMPORTANTE INFORMACION **SOBRE EL COSTO DEL PROGRAMA**

El Código de Reglamentos de California, Título 9, División 4, Capítulo 3, (Sección 9795), requiere que los programas para conductores arrestados por manejar bajo la influencia, proporcionen servicios a todas aquellas personas que pueden demostrar incapacidad para pagar por el programa.

Si considera que es elegible para una cuenta de un máximo de \$5 dólares por mes, o a extender sus pagos, puede pedir al Programa una evaluación financiera. Los formularios de solicitud están disponibles en la Oficina Principal y la petición puede hacerse en cualquier momento durante su participación en el programa.

La solicitud deberá ser presentada por escrito y se le requerirá que presente documentación de sus ingresos, si está recibiendo asistencia pública o asistencia general, regreso de impuestos, talones de cheques, bonos o documentos bancarios. El Programa debe procesar su solicitud dentro de los cinco (5) días de la fecha de presentación de la misma.

Si usted no está de acuerdo con los resultados de su evaluación financiera, y ha sometido todos los documentos necesarios que demuestren sus ingresos; puede solicitar una revisión de su evaluación al Departamento de Servicios de Salud. Esta petición deberá ser enviada por escrito a:

Department of Health Care Services
Licensing & Certification Division
DUI Licensing & PRA Section
P.O. Box 997413, MS 2602
Sacramento, CA 95899-7413
(916) 322-2964
<http://www.dhcs.ca.gov>